

**SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР**

Pentecost – Trinity Sunday – Green Holy Days
П'ятидесятниця – День Святої Тройці – Зелені Свята



5913 State Road, Parma, OH 44134 (location)
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (mailing)
Phone: (440) 886-3223 | Email: st.vladimircathedral@gmail.com
Website: www.stvladimirs.org

П'ятидесятниця

Тропар, голос 8

Благословенний Ти, Христе Боже наш, що премудрими
рибалок явив, пославши їм Духа Святого,
і ними вселену вловив. Чоловіколюбче, слава Тобі!

Blessed Feast of Pentecost!

The Church is called to be a community of love,
in the service of love.

Let us continue to LOVE
by being INSPIRED by the Gifts of the HOLY SPIRIT!

- Archbishop Daniel



*Із Святом
П'ятидесятниці!*

Церква є покликана бути громадою
любви через служіння любов'ю.

Отож, продовжуймо ЛЮБИТИ, будучи
натхненними Дарами
СВЯТОГО ДУХА!

- Архієпископ Даниїл



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

Pentecost

Тропар, Tone 8

Blessed are You, Christ God, who has revealed the
fishermen to be most wise by sending upon them the
Holy Spirit and thereby catching the universe in Your
net. Christ God, Who loves mankind, glory to You!

GLORY TO JESUS CHRIST! – GLORY FOREVER!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

June 23, 2024

Pentecost – Trinity Sunday – Green Holy Days

Epistle Reading: Acts 2:1-11 | **Gospel Reading:** John 7:37-52; 8:12

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *Archpastor*

Pastor:

V. Rev. Michael Hontaruk
3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134
Phone: (440) 886-1528 (*home*),
(440) 915-0069 (*cell*)
Email: fr.michaelhontaruk@yahoo.com

Pastor Emeritus:

Protopresbyter Fr. John Nakonachny
7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129
Phone: (440) 885-1509 (*home*)
Email: nackos3201@gmail.com

Deacon:

Protodeacon Ihor Mahlay
Phone: (440) 829-5834 (*cell*)
Email: imahlay@yahoo.com

Parish Board:

Geoffrey Greenleaf, *President*
Phone: (216) 701-5757 (*cell*)
Email: geof@thegreenleafs.com

Mark Meaden, *First Vice-President*
Victor Waschtschenko,
Second Vice-President
Alex Pohuliaj, *Secretary*
Hans Harasimchuk, *Treasurer*
Tamara Host, *Financial Secretary*
Iryna Dudyak
Vasyl Ivakhiv
Volodymyr Humenyuk
Tetiana Iuryniuk
Serhij Nahornij
Victoria Widmor

Office Administrator:

Lucy Komichak
Phone: (440) 886-3223
Email: LucKom@aol.com

Parish Office Hours: Monday 10 am – 2 pm; Friday 10 am – 2 pm

Choir Director:

Markian Komichak
Phone: (440) 537-6788 (*cell*)
Email: markom5@aol.com

Youth Minister:

Oksana Logvynyuk
Phone: (216) 246-7978 (*cell*)
Email: oksana.logvynyuk@gmail.com

Hall Rental Agent:

Liudmyla Ivakhiv
Phone: (440) 885-0468 (*work*)
Email: hallrental@stvladimirs.org

St. Olga Sisterhood:

Iryna Dudyak, *President*
Phone: (917)399-6686 (*cell*)
Email: itudyak@yahoo.com

St. Vladimir Brotherhood:

Vasyl Ivakhiv, *President*
Phone: (216) 502-8092 (*cell*)
Email: vasylivakhiv@gmail.com

Pyrohy Group:

Tamara Host, Alex Pihuliak,
Lucia Leszczuk
Phone: (440) 886-3252 (*work*)
Email: potatopyrohy@yahoo.com

Senior UOL

Donna Kominko, Melanie Nakonachny,
co-presidents

Junior UOL:

Sophia Zhuchyk, *President*
Phone: (216) 235-8139 (*cell*)
Email: sophiazhuchyk@gmail.com

Taras Shevchenko Ukrainian School:

Halyna Yarema, *Principal*
Phone: (330) 241-2996 (*cell*)
Email: director@shevchenkoschool.org

ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy (8:00 am for those attending the English service, 10:00 am for the Ukrainian service, 8:15 am before the bilingual service, or please call Fr. Michael to set up an alternate time.

CENTENNIAL ANNOUNCEMENTS

Preparations for the 100th Anniversary of our parish (1924 – 2024) are well underway. The Banquet will take place on Sunday, Oct. 13, 2024 – SAVE THE DATE! If you would like to participate in the planning and/or implementation of the celebration please call Lucy Komichak at (440) 897-1234. If you have any photos or interesting archival materials for the Commemorative book, please contact Mark Meaden or Lesia Mahlay. You may also scan photos to www.st.vladimircathedral@gmail.com

COFFEE HOUR

We encourage families and individuals to sign up together to host Sunday's coffee hours. It is easier when there are two or three families hosting together. Remember, coffee, tea, and cereal is always provided, as well as the plates, bowls, cups, napkins, utensils, etc. If you would like to sign up to host a coffee hour, please contact Zoryana Zhuchyk at (216) 533-3378.

BROTHERHOOD SCHOLARSHIP

Applications for the Brotherhood Scholarship are available in both the offices in church and school building. High School graduates who are parishioners in good standing are invited to apply. The deadline for submitting applications is TODAY on Sunday, June 23, 2024.

100th ANNIVERSARY! LOOKING FOR THE SPONSORS!

As we have entered our 100-th year of our Parish, many events and projects are being planned. In addition to the Centennial Hierarchical Liturgy and Formal Banquet on October 13, 2024, planned are the remembrance of our Benefactors, being scheduled for June 16, a Parish Festival, a Concert in the fall, and Commemorative Book to be printed.

A major need is the update of the electrical system of both inside and the exterior of the Cathedral. Some of our planned projects and updates can be accomplished by volunteers, others will incur financial expense. Some of the initial needs are: Washing the Iconostas, which will need to placement of scaffolding.

Red and Green Vestments for Priests (4 x \$400)

Blue Vestments for Altar Servers (12 x \$150)

New Liturgical Banners (\$250 each). SPONSORED

Shelving for inside the Altar (2 x \$500).

Chairs in the Altar. New Lampadas (\$150 each)

Minor washing and painting of walls. Landscaping the exterior around the Cathedral.

Eucharistic Set (Chalice, Diskos, Star, Spoon, and Spear).

PARISH FESTIVAL, JULY 13, 2024

We warmly invite you to our annual Ukrainian Festival on Saturday, July 13, from 12:00 PM to 11:00 PM. Enjoy a delightful day filled with authentic Ukrainian food, beautiful arts and crafts for sale, and a captivating program featuring traditional Ukrainian music and more. All are welcome to join in the festivities! Your help is greatly appreciated—please bake homemade torts and consider donating raffle baskets to support our event. For more information, please contact Mrs. Iryna Dudyak.

АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Якщо ви бажаєте приступити до Таїнства Святої Сповіді, будь ласка, прийдіть за 30 хвилин раніше до початку літургії (на 8:00 ранку для тих, хто відвідує англійську Службу, на 10:00 ранку для українську, на 8:15 ранку коли є двомовна Служба Божа, або зателефонуйте о. Михайла, щоб встановити альтернативний час.

СВЯТКУВАННЯ СТОЛІТТЯ ПАРАФІЇ

Підготовка до 100-річчя нашої парафії (1924 – 2024) триває. Банкет відбудеться в неділю, 13 жовтня 2024 р. – **ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТУ!** Якщо ви бажаєте взяти участь у плануванні та/або проведенні святкування, будь ласка, зателефонуйте Люсі Комічак за номером (440) 897-1234. Якщо у Вас є фото чи цікаві архівні матеріали для пропам'ятної книги, звертайтеся до Марка Мідена чи Лесі Махлай. Ви також можете сканувати фотографії і відсилати на адресу www.st.vladimircathedral@gmail.com

СТИПЕНДІЇ ВІД БРАТСТВА

Аплікації на стипендію від Братства є доступні в офісах церкви та школи. До участі запрошуються випускники середньої школи, які є активними парафіянами. Кінцевий термін подання аплікацій є 23 червня 2024 р.

КАВА ТА ПЕРЕКУСКИ

Ми заохочуємо родини та окремих людей записуватися робити разом каву та обіди; легше робити, коли дві, три сім'ї роблять разом. Нагадуємо, що завжди є кава, чай, сіріал, а також тарілочки, миски, чашки, серветки, тощо. Якщо ви бажаєте записатися робити, зв'яжіться із Зоряною Жучик за телефоном (216) 533-3378.

100 ЛІТТЯ ПАРАФІЇ! ШУКАЄМО ЗА СПОНСОРАМИ!

Оскільки ми вступили у 100-річчя нашої парафії, планується багато заходів та проектів. Окрім Столітньої Архієрейської Літургії та Урочистого Банкету 13 жовтня 2024 року, заплановано спомин наших благодійників, на 16 червня, Парафіяльний фестиваль, Концерт восени та друк Пам'ятної книги.

Деякі з наших запланованих проектів і оновлень можуть бути виконані силами волонтерів, інші потребуватимуть фінансових витрат. Деякі з початкових потреб: миття іконостасу, для якого потрібно буде поставити риштування.

Червоне і Зелене облачення для священників (4 x 400 доларів).

Сині стихарі для вівтарних прислужників (12 x 150 доларів)

Нові хоругви (250 доларів кожна) СПОНСОРОВАНІ

Шафи для вівтаря (2 x 500 доларів).

Стільці у вівтарі. Нові лампади (\$150).

Дрібна мийка та фарбування стін. Благоустрій зовнішньої території навколо собору.

Євхаристійний Набір (Чаша, Дискос, Звіздця, Ложечка та Копіє)

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ФЕСТИВАЛЬ, 13 ЛИПНЯ, 2024

Щиро запрошуємо вас на наш щорічний Український фестиваль у суботу, 13 липня, з 12:00 до 23:00. Насолоджуйтесь чудовим днем, наповненим автентичною українською їжею, прекрасними виробами декоративно-прикладного мистецтва на продаж, а також захоплюючою програмою з традиційною українською музикою тощо. Запрошуємо всіх бажаючих приєднатися до святкування! Ми дуже вдячні за вашу допомогу – будь ласка, спечіть домашні торти та пожертвуйте кошики для розіграшу, щоб підтримати нашу подію. За додатковою інформацією звертайтеся до пані Ірини Дудяк.

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! – СЛАВА НАВІКИ БОГУ!

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.

23 червня, 2024

П'ятидесятниця – День Святої Тройці – Зелені свята

Апостольське Читання: Діяння 2:1-11 | Читання Євангелія: Івана 7:37-52; 8:12

WEEKLY SCHEDULE

ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

Sunday, June 23, HOLY PENTECOST

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Monday, June 24 – Day of the Holy Spirit, Nativity of St. John the Baptist

- 8:30 a.m. Holy Confession.

- 9:00 a.m. Divine Liturgy

Tuesday, June 25 – *Virgin Martyr Febronia*

Wednesday, June 26 – *Ven. John*

- 8:30 a.m. Moleben.

Thursday, June 27 – *St. Sampson*

Friday, June 28 – *Relics of Cyrus and John*

Saturday, June 29 – Apostles Peter and Paul

- 8:30 a.m. Holy Confession.

- 9:00 a.m. Divine Liturgy

Sunday, June 30, SUNDAY OF ALL SAINTS

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Неділя, 23 червня, СВЯТА П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

Понеділок, 24 червня – День Святого Духа Різдво св. Івана Хрестителя

- 8:30 р. Свята Сповідь.

- 9:00 р. Божественна Літургія.

Вівторок, 25 червня – *Прмц. Февронії*

Середа, 26 червня – *преп. Івана*

- 8:30 р. Молебен.

Четвер, 27 червня – *св. Самсона*

П'ятниця, 28 червня – *Перенесення мощей свв. Кира і Івана*

Субота, 29 червня – Апостолів Петра і Павла

- 8:30 р. Свята Сповідь.

- 9:00 р. Божественна Літургія.

Неділя, 30 червня, НЕДІЛЯ ВСІХ СВЯТИХ

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

SAVE THE DATES

Sunday, July 7, Celebration of the parish Feast Day of St. Vladimir.

Saturday, July 13, St. Vladimir Ukrainian Festival.

Weekend, October 12 -13, celebration of 100th Anniversary of our parish.

ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

Неділя, 7 липня, Святкування Храмового Свята

Субота, 13 липня, Свято-Володимирський Український Фестиваль.

Вихідні, 12-13 жовтня, Святкування Століття Парафії.

HOLY DAYS AND PARISH CELEBRATIONS – 2024 - СВЯТА ТА ПАРАФІЯЛЬНІ СВЯТКУВАННЯ

Revised Julian

Ново Юліанський Календар

June / Червень

Pentecost	23	П'тдесятниця
Saint John	24	Святого Івана
Saints Peter and Paul	29	Святих Петра та Павла

July / Липень

Parish Feast Celebration

Parish Feast Celebration	7	Храмове Свято
Parish Festival	13	Фестиваль
Saint Vladimir	15	Святого Володимира

August / Серпень

Transfiguration	6	Преображення
Dormition	15	Успіння Богородиці
Beheading of St. John	29	Усікновення Святого Івана

September / Вересень

Nativity of the Mother of God	8	Різдво Богородиці
Exaltation of the Cross	14	Воздвиження Святого Хреста

October / Жовтень

Protection - Pokrova	1	Покрова
100th Anniversary	12,13	Святкування Століття

November / Листопад

Saint Michael	8	Святого Михаїла
Parish Thanksgiving Dinner	10	Парафіяльний Обід Подяки
Beginning of the Nativity Fast	15	Початок Різдвяного Посту
Entrance into the Temple	21	Введення у Храм Богородиці
Holodomor Remembrance	23	Спомин Голодомору
Saint Andrew	30	Святого Андрія

December / Грудень

Saint Nicholas	6	Святого Миколая
Nativity of Christ – Christmas	25, 26, 27	Різд'яні свята

Divine Liturgies during the week at 9 AM

Святі Літургії під час тижня о 9 год.

THANK YOU! GOD'S BLESSINGS!

... to our St. Vladimir Brotherhood for the wonderful gifts given to our clergy on the occasion of Father's Day last Sunday.

... to our Junior Chapter Ukrainian Orthodox League for sponsoring pins of American and Ukrainian flags and chocolate candies for all fathers of our parish on the occasion of Father's Day last Sunday.

CONGRATULATIONS TO OUR 2024 FIRST HOLY CONFESSION CLASS

May the blessings of our Lord be upon the six children of our 2024 First Holy Confession class, who received the Sacrament of Holy Confession yesterday and partook of Holy Communion this morning: Elizabeth Botiuk, Milana Vakhrameieva, Tykhon Dereha, Mykhail Dorosh, Alexander Kuziv, and David Shakura. Mnohaya Lita!

We extend our heartfelt gratitude to Mrs. Oksana Logvynyuk for her invaluable assistance in preparing the children alongside the parish priests for this significant occasion.

The beautiful decorations in the church and the flowers on the tetrapod this morning have been lovingly offered by the parents of our First Holy Confession class, for the Greater Glory of God and the health and well-being of their children.

ВІТАННЯ НАШОМУ КЛАСУ ПЕРШОЇ СВЯТОЇ СПОВІДІ 2024 РОКУ

Нехай благословення Господа нашого будуть над шістьма дітьми нашого класу Першої Сповіді 2024 року, які вчора прийняли Таїнство Сповіді і сьогодні приступили до Святого Причастя: Елізабет Ботюк, Мілана Вахрамеєва, Тихон Дереха, Михайло Дорош, Олександр Кузів та Давид Шакура. Многая літа!

Ми висловлюємо щирі подяку пані Оксані Логвиник за її неоціненну допомогу у підготовці дітей разом із парафіяльними священиками до цієї важливої події.

Прекрасні прикраси в церкві та квіти на тетраподі сьогодні вранці були з любов'ю подаровані батьками нашого класу Першої Сповіді для більшої слави Божої та здоров'я і добробуту їхніх дітей.

ДЯКУЄМО! БОЖОГО БЛАГОСЛОВІННЯ!

... нашому Братству святого Володимира за чудові подарунки, надані нашому духовенству з нагоди Дня батька минулої неділі.

... нашому Молодшому відділу Української Православної Ліги за спонсорство значків із прапорами Америки та України та шоколадних цукерок для всіх батьків нашої парафії з нагоди Дня батька минулої неділі.